



**PREZES  
URZĘDU OCHRONY  
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DOK-1-421/64/04/GG

Warszawa, 2005-01-26

**DECYZJA Nr DOK – 10/2005**

Na podstawie art. 17 w związku z art. 12 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. *o ochronie konkurencji i konsumentów* (Dz. U. z 2003 r. Nr 86, poz. 804 z późn. zm.), po przeprowadzeniu postępowania antymonopolowego wszczętego na wniosek Celanese Americas Corporation z siedzibą w Bedminster (USA), Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów **wyraża zgodę na dokonanie koncentracji**, polegającej na przejęciu przez Celanese Americas Corporation kontroli nad:

- a) Vinamul Limited z siedzibą w Warrington (Wielka Brytania),
- b) Vinamul B.V. z siedzibą w Geleen (Holandia) oraz
- c) aktywami Ergon Investments UK Limited z siedzibą w Londynie (Wielka Brytania), związanymi z działalnością w zakresie polimerów emulsyjnych.

**UZASADNIENIE**

W dniu 24 listopada 2004 r. do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wpłynęło od Celanese Americas Corporation z siedzibą w Bedminster (USA), zgłoszenie zamiaru koncentracji, polegającej na przejęciu przez tego przedsiębiorcę kontroli nad spółkami: Vinamul Limited z siedzibą w Warrington (Wielka Brytania) i Vinamul B.V. z siedzibą w Geleen (Holandia), zwanych dalej Spółkami Vinamul, a także nad aktywami Ergon Investments UK Limited z siedzibą w Londynie (Wielka Brytania), związanymi z działalnością w zakresie polimerów emulsyjnych.

W związku z tym, iż:

- spełnione zostały niezbędne przesłanki uzasadniające zgłoszenie niniejszej koncentracji, bowiem łączny obrót przedsiębiorców uczestniczących w koncentracji w roku obrotowym poprzedzającym rok zgłoszenia przekroczył 50 mln euro, tj. wielkość określoną w art. 12 ust. 1 ustawy dnia 15 grudnia 2000 r. *o ochronie konkurencji i konsumentów* (Dz. U. z 2003 r. Nr 86, poz. 804 z późn. zm.), zwanej dalej ustawą antymonopolową,
- przejęcie kontroli nad innym przedsiębiorcą jest jedną z form koncentracji, określoną w art. 12 ust. 2 pkt 2 ww. ustawy,
- w przedmiotowej sprawie nie występuje żadna okoliczność z katalogu przesłanek egzoneracyjnych, wymienionych w art. 13 ustawy antymonopolowej, powodująca odstępianie od konieczności zgłoszenia koncentracji,

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, zwany dalej również organem antymonopolowym, wszczął postępowanie w przedmiotowej sprawie, o czym powiadomił stronę pismem z dnia 9 grudnia 2004 r.

### **W trakcie postępowania Prezes Urzędu ustalił, co następuje:**

#### ***Opis i przyczyny transakcji.***

W dniu 23 listopada 2004 r. pomiędzy Celanese Americas Corporation i Ergon Investments UK Limited (zwaną dalej Ergon) została podpisana „Główna Umowa Sprzedaży”, zgodnie z którą Celanese Americas Corporation przejmie europejską i północno-amerykańską działalność w zakresie polimerów emulsyjnych (lub inaczej emulsji), kontrolowaną dotychczas przez Ergon. Transakcja polegać będzie na sprzedaży na rzecz Celanese Americas Corporation wszystkich udziałów Spółek Vinamul wraz z dwoma zakładami produkcyjnymi tych Spółek w Wielkiej Brytanii i Holandii. Ponadto, transakcja obejmować będzie sprzedaż na rzecz Celanese Americas Corporation aktywów związanych z działalnością w zakresie emulsji podmiotów kontrolowanych przez Ergon zlokalizowanych w USA i Kanadzie.

Przedmiotowa transakcja ułatwi Grupie Celanese wejście na rynek emulsji w Ameryce Północnej, gdzie dotychczas nie była obecna. W Europie natomiast będzie

mogła oferować swoim klientom szerszy wachlarz preparatów emulsyjnych, tak aby lepiej zaspakajać ich określone potrzeby i zwiększyć swoją konkurencyjność. Grupa Celanese przewiduje na przykład, iż planowana transakcja umożliwi produkcję bardziej przyjaznych dla środowiska preparatów do farb, powłok i rozpuszczalników (nie zawierających części lotnych). Ponadto, Grupa Celanese pragnie skorzystać z efektów synergii, mającą umożliwić jej bardziej efektywne konkurowanie na poziomie kosztów z innymi producentami emulsji.

### ***Uczestnicy koncentracji.***

**I. Celanese Americas Corporation** prowadzi działalność w zakresie produkcji i sprzedaży, głównie klientom przemysłowym, zróżnicowanej linii produktów, w tym chemikaliów prostych, włókien octanowych, a także włókien octanowych używanych w filtrach papierosów oraz działalność w zakresie produkcji i sprzedaży tworzyw konstrukcyjnych. Celanese Americas Corporation wchodzi w skład Grupy Celanese, która na początku 2004 r. została nabyta w drodze oferty publicznej przez The Blackstone Group z siedzibą w Nowym Jorku (USA)<sup>1</sup>.

Grupa Celanese, za pośrednictwem spółek zależnych, prowadzi działalność w następujących segmentach branży chemicznej:

- Celanese Chemicals - Produkty Acetylowe - jest to największy segment, którego sprzedaż stanowi 43% całkowitej sprzedaży Grupy. Korzysta on z zastrzeżonej technologii do przetwarzania gazu ziemnego i etylenu w zróżnicowane proste i wysokowartościowe chemikalia, wykorzystywane w niemal wszystkich gałęziach przemysłu wytwórczego,
- Celanese Emulsions - Emulsje - w tym segmencie produkowane są technologią polimeryzacji polimery emulsyjne i emulsje proszkowe, wykorzystywane następnie w farbách i spoiwach stosowanych w budownictwie, powłokach przemysłowych i przemyśle papierniczym oraz do produkcji tekstyliów nietkaninowych,

---

<sup>1</sup> Zgoda na tę koncentrację została wyrażona przez Prezesa UOKiK w decyzji Nr DOK-11/2004 z dnia 4 marca 2004 r.

- Celanese Chemicals - Półprodukty Chemiczne - oferta tego segmentu obejmuje produkty oxo i wysokowartościowe chemikalia, tj. kwas karboksylowy, alkohole, aminy, estry i bezwodniki,
- Celanese Acetate - Produkty Octanowe - ten segment zajmuje się produkcją włókien acetylocelulozowych i włóknin, używanych głównie w filtrach papierosów oraz jako artykuły odzieżowe i podszewki,
- Ticona - Polimery Techniczne - w ramach tego segmentu oferowane są wysokowydajne polimery oraz rozwiązania techniczne wykonywane na zamówienie klientów z sektora elektronicznego, telekomunikacyjnego, motoryzacyjnego i medycznego,
- Nutrinova - Produkty Wydajnościowe - to w szczególności wysokowydajne słodziki, sorбаты oraz zdrowotne dodatki do żywności,
- Produkty Okso - wytwarzane w ramach spółki Celanese/Degussa Oxo Joint Venture (*wspólny przedsiębiorca Celanese AG i Degussa AG, w którym spółki te mają po 50% udziałów*) - do których zalicza się: aldehyd masłowy, butanol, 2-ethyloxexanol, ftalan dioktylu, octan butylu i kwas karboksylowy.

Grupa Celanese nie posiada żadnych spółek zależnych w Polsce, jednakże członkowie Grupy prowadzą na rynku polskim sprzedaż różnych produktów chemicznych, za pośrednictwem niezależnych dystrybutorów, jak również w ramach funkcjonującego w Warszawie biura handlowego spółki Ticona GmbH. W 2003 r. Grupa Celanese sprzedała polskim klientom produkty chemiczne na kwotę ok. 23 mln euro. Największy udział w tej sprzedaży miały emulsje (płynne i proszkowe) – na kwotę ok. 9,2 mln euro. Grupa Celanese szacowała w 2003 r. swój udział w polskim rynku emulsji na ok. **(tajemnica przedsiębiorstwa)**.

**The Blackstone Group**, sprawująca obecnie kontrolę nad Grupą Celanese, to wiodąca w skali globalnej firma inwestycyjna i doradcza, prowadząca – za pośrednictwem 18 spółek portfelowych – zdywersyfikowaną działalność na wielu rynkach produktowych w USA, Kanadzie, Meksyku oraz Europie. W Polsce The Blackstone Group, za pośrednictwem poniżej wymienionych podmiotów, zaangażowana jest w następującą działalność:

- TRW Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie - produkcja i montaż systemów i komponentów pasów bezpieczeństwa, systemów poduszek powietrznych i części niezbędnych do ich produkcji,
- TRW Safety Systems Sp. z o.o. z siedzibą w Częstochowie - produkcja poduszek powietrznych i komponentów,
- TRW Steering Systems Sp. z o.o. z siedzibą w Czechowicach-Dziedzicach - produkcja mechanizmów i systemów układów kierowniczych do pojazdów mechanicznych,
- TRW Braking Systems Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Gliwicach - produkcja systemów hamulcowych,
- TRW Automotive Electronics Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie - produkcja zamków samochodowych, kluczyków i stacyjek,
- Masko Graham Packaging Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie - produkcja opakowań plastikowych, butelek i pojemników,
- Altvater SULO Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie - gospodarowanie odpadami,
- Altvater Piła Sp. z o.o. z siedzibą w Pile - usuwanie odpadów stałych i ciekłych, przetwarzanie i sprzedaż przetworzonych odpadów, zarządzanie zbiornikiem odpadów w Kłodzie, oczyszczanie ulic (spółka działa w Pile i w 18 sąsiadujących gminach).

**II. Spółki Vinamul** prowadzą na terenie Europy działalność wyłącznie w zakresie produkcji i sprzedaży emulsji.

**Ergon Investments UK Limited** jest spółką holdingową, zarządzającą północno-amerykańskimi aktywami, stanowiącymi przedmiot niniejszej transakcji, a także pośrednio jest właścicielem Spółek Vinamul.

Powyższe podmioty są ostatecznie kontrolowane przez **ICI Plc** – spółkę publiczną prawa Wielkiej Brytanii. ICI Plc rozwija, produkuje i sprzedaje dodatki do żywności i produktów higieny osobistej, spoiwa, wyspecjalizowane polimery, materiały elektroniczne, kompozycje zapachowe i smakowe oraz prowadzi działalność w zakresie farb.

W Polsce ICI Plc posiada dwie spółki zależne prowadzące działalność w zakresie farb dekoracyjnych, tj. ICI Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie i Polifarb Pilawa S.A. z siedzibą w Pilawie. Całkowity obrót ICI Plc w Polsce w 2003 r. wyniósł ok. 79 mln euro, wliczając w to obrót zrealizowany przez Spółki Vinamul w zakresie sprzedaży emulsji (ok. 2,4 mln euro). Udział Spółek Vinamul w polskim rynku emulsji szacowany był w 2003 r. na ok. **(tajemnica przedsiębiorstwa)**.

### **Organ antymonopolowy zważył, co następuje:**

#### ***Rynki właściwe, na które koncentracja wywiera wpływ.***

W myśl art. 4 pkt 8 ustawy antymonopolowej, przez rynek właściwy rozumie się rynek towarów, które ze względu na ich przeznaczenie, cenę oraz właściwości, w tym jakość, są uznawane przez ich nabywców za substytuty oraz są oferowane na obszarze, na którym, ze względu na ich rodzaj i właściwości, istnienie barier dostępu do rynku, preferencje konsumentów, znaczące różnice cen i koszty transportu, panują zbliżone warunki konkurencji. A zatem rynek ten wyznaczają zasadniczo dwa elementy: towar (*rynek produktowy*) i terytorium (*rynek geograficzny*).

Mając na uwadze powyższą definicję oraz kryteria wyznaczania rynków właściwych, na które koncentracja wywiera wpływ, zawarte w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 3 kwietnia 2002 r. w *sprawie zgłoszenia zamiaru koncentracji przedsiębiorców* (Dz. U. Nr 37, poz. 334), organ antymonopolowy uznał, iż:

**a/.** W przedmiotowej sprawie nie ma rynków właściwych, na które koncentracja wywiera wpływ *w układzie horyzontalnym*. Wprawdzie przedsiębiorcy uczestniczący w niniejszej koncentracji wytwarzają i sprzedają ten sam asortyment produktów, tj. emulsje, lecz ich łączny udział nie przekracza poziomu 20% w rynku geograficznym właściwym dla powyższego rynku produktowego.

W dotychczasowych decyzjach Komisji Europejskiej odnoszących się do rynku emulsji (*np. w sprawach: IV/M.1097 - Wacker/Air Products; COMP/M.3001 - Celanese/Clariant*), prezentowane było następujące stanowisko:

- 1) ze względu na wysoki stopień substytutowości zarówno od strony podaży, jak i popytu, rynek emulsji nie powinien podlegać dalszej segmentacji w oparciu o różne surowce używane do produkcji emulsji (tj. monomery proste), różne stopnie stężenia, czy też przeznaczenie emulsji,
- 2) właściwy rynek geograficzny dla emulsji obejmuje co najmniej Europejski Obszar Gospodarczy (rynek europejski), bowiem dostawcy emulsji zaopatrują swoich klientów na całym tym obszarze z ograniczonej ilości zakładów produkcyjnych, a produkty przewożone są w samochodach-cysternach na znaczne odległości.

Na tak określonym rynku, tj. na europejskim rynku emulsji, udziały Grupy Celanese i Spółek Vinamul wynoszą odpowiednio: **(tajemnica przedsiębiorstwa)**. Z uwagi zatem na nieprzekraczanie przez podmioty biorące udział w niniejszej koncentracji 20% udziału rynku właściwym, należało uznać, iż brak jest rynków właściwych, na które koncentracja wywiera wpływ w układzie horyzontalnym.

**b/.** Przedmiotowa koncentracja nie wywiera także wpływu na żaden rynek właściwy w układzie wertykalnym, pomimo istnienia między uczestnikami koncentracji powiązań typu dostawca-odbiorca, bowiem Grupa Celanese wytwarza dwa produkty wykorzystywane przez Spółki Vinamul w produkcji emulsji, tzn. monomer octanu winylu („VAM”) i polialkohol winylowy („PVOH”), będące pochodnymi kwasu octowego. Właściwym rynkiem geograficznym dla kwasu octowego, zgodnie ze stanowiskiem Komisji Europejskiej (*sprawa COMP/M.3435 - Lyondell/Millennium*), jest co najmniej rynek europejski, a najprawdopodobniej obszar całego świata (rynek globalny), bowiem ani koszty transportu, ani cła importowe nie stanowią istotnej bariery wejścia na rynek, a dostawcy zaspakajają zapotrzebowanie na ten produkt poprzez scentralizowane zakłady produkcyjne. Jednakże ze względu na nieprzekraczanie przez Grupę Celanese 30-procentowego udziału ani w rynku VAM, ani w rynku PVOH, w obrębie zarówno rynku europejskiego, jak i globalnego (udziały te wynoszą odpowiednio: **(tajemnica przedsiębiorstwa)**), należy uznać, iż brak jest rynków właściwych, na które niniejsza koncentracja wywiera wpływ w układzie wertykalnym.

c/. W przedmiotowej sprawie rynkiem właściwym, na który koncentracja wywiera wpływ w układzie konglomeratowym, jest europejski rynek produktów Okso, obejmujący aldehyd masłowy, butanol, 2-ethyloxexanol oraz octan butylu, w produkcji których Grupa Celanese, poprzez sprawowanie współkontroli nad joint venture Celanese/Degussa, posiada udziały na poziomie **(tajemnica przedsiębiorstwa)**.

W przypadku spółek kontrolowanych przez ICI Plc, nie zidentyfikowano żadnych rynków produktowych, na których spółki z tej grupy dysponują udziałem rynkowym przekraczającym próg 40%.

\*\*\*

Przepis art. 17 ustawy antymonopolowej stanowi, iż Prezes Urzędu wydaje zgodę na dokonanie koncentracji, w wyniku której konkurencja na rynku nie zostanie istotnie ograniczona, w szczególności poprzez powstanie lub umocnienie pozycji dominującej na rynku.

Organ antymonopolowy dokonując oceny zasadności wyrażenia zgody na dokonanie przedmiotowej koncentracji, w tym m.in. analizując skutki, jakie koncentracja może wyrzucić na rynek polski (ze względu na „zasadę skutku” wyrażoną w art. 1 ust. 2 ustawy antymonopolowej), stwierdził, co następuje:

- zamierzona transakcja nie doprowadzi do istotnego ograniczenia konkurencji na żadnym rynku, na którym prowadzą działalność przedsiębiorcy uczestniczący w koncentracji, bowiem nie występuje ani horyzontalna, ani wertykalna styczność działalności tych przedsiębiorców,
- planowana koncentracja wywiera wpływ w układzie konglomeratowym na europejski rynek produktów Okso. Brak jest jednakże przesłanek do stwierdzenia, aby siła rynkowa posiadana przez Grupę Celanese na tym rynku mogła zostać wykorzystana do umocnienia pozycji na rynku emulsji, tj. na wspólnym rynku produktowym, na którym prowadzą działalność uczestnicy koncentracji,
- po koncentracji Grupa Celanese będzie posiadała w polskim rynku emulsji udział wynoszący ok. **(tajemnica przedsiębiorstwa)**, będzie to więc poziom daleki od tego, z którym ustawa antymonopolowa łączy osiągnięcie pozycji dominującej.



Nie można zatem przypuszczać, aby konkurencja na tym rynku została istotnie ograniczona. Ponadto, Grupa Celanese będzie nadal konkurować z wieloma producentami zagranicznymi obecnymi na polskim rynku emulsji, m.in. z największym europejskim producentem - firmą BASF, a także największym polskim producentem - Firmą Chemiczną Dwory S.A.

Reasumując, należy stwierdzić, iż planowana koncentracja spełnia przesłanki określone w art. 17 ustawy antymonopolowej.

Wobec powyższego orzeczono jak w sentencji.

Stosownie do treści art. 78 ust. 1 ustawy *o ochronie konkurencji i konsumentów* w związku z art. 479<sup>28</sup> § 2 k.p.c., od niniejszej decyzji stronie przysługuje odwołanie do Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów – za pośrednictwem Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, w terminie dwóch tygodni od dnia jej doręczenia.

*Z upoważnienia  
Prezesa Urzędu Ochrony  
Konkurencji i Konsumentów*

Dyrektor  
Departamentu Ochrony Konkurencji  
Piotr Mück

**Otrzymuje:**

Pani Anna Maria Pukszo

*Pełnomocnik:*

*Celanese Americas Corporation*

SALANS

D. Oleszczuk Kancelaria Prawnicza Sp. k.

ul. Emilii Plater 53

00-113 Warszawa